

**SPECIAL**

N° 15  
TRIMESTRIEL

20 Juin 1963

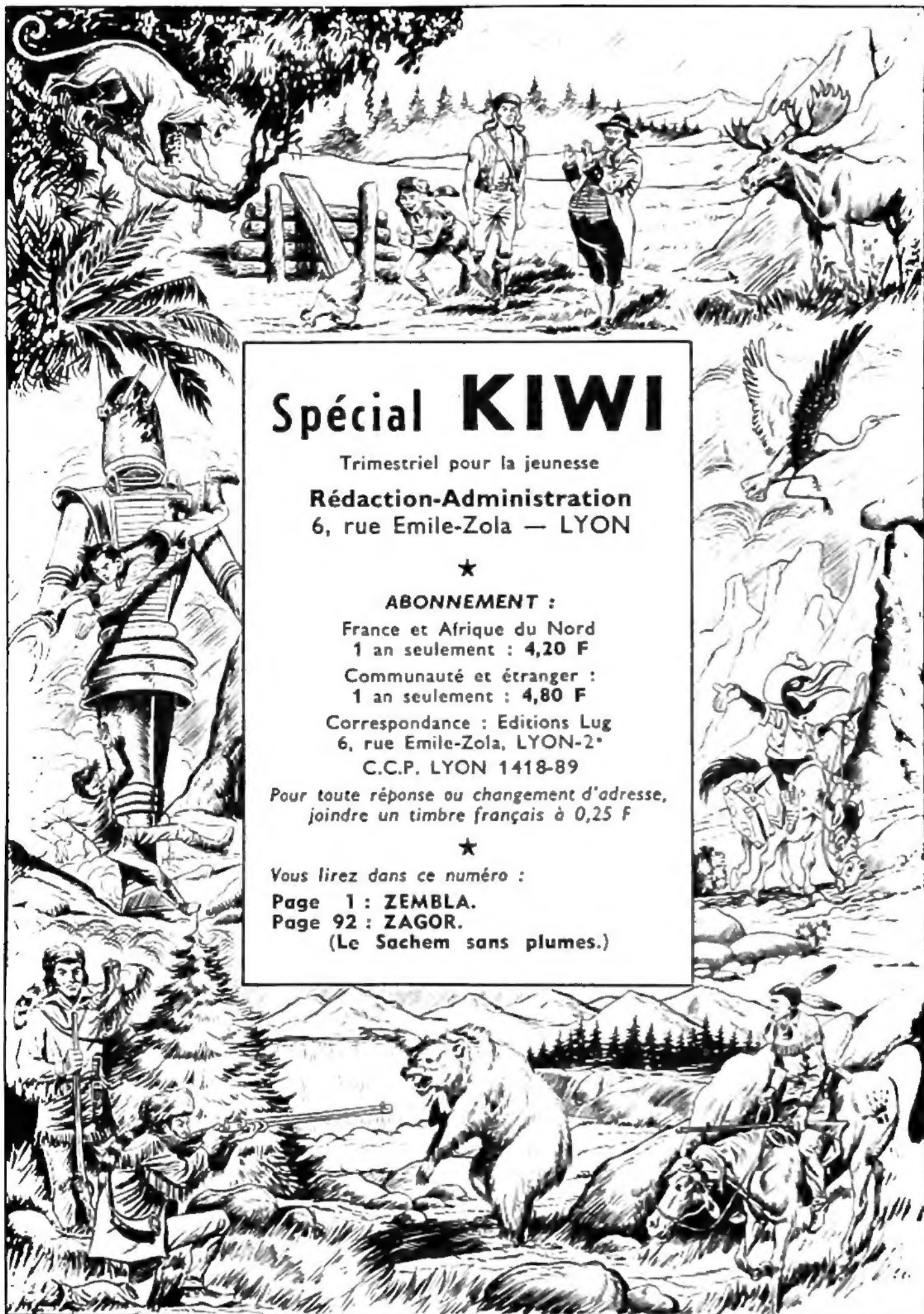
**KIWI**

1,20 F



[www.cizgidiyari.com](http://www.cizgidiyari.com)





## Spécial **KIWI**

Trimestriel pour la jeunesse

**Rédaction-Administration**  
6, rue Emile-Zola — LYON



### ABONNEMENT :

France et Afrique du Nord  
1 an seulement : 4,20 F

Communauté et étranger :  
1 an seulement : 4,80 F

Correspondance : Editions Lug  
6, rue Emile-Zola, LYON-2<sup>e</sup>

C.C.P. LYON 1418-89

*Pour toute réponse ou changement d'adresse,  
joindre un timbre français à 0,25 F*



*Vous lirez dans ce numéro :*

Page 1 : ZEMBLA.

Page 92 : ZAGOR.

(Le Sachem sans plumes.)



# ZEMBLA

OMBOVE İSİMLİ UZUN BOYNUZLU BUFFALO ETRAFINA PANİK SAÇIYORDU...

DAGILIN! YOL VERİN OMBOVE'YE, ORMANIN EFENDİSİNE! KİMSE BANA KARŞI ÇIKAMAZ! KİMSE BENİMLE BAŞA ÇIKAMAZ!

OMBOVE'NİN ÖFKESİ KORKUNÇ!

KAÇALIM

ÖFKEDEN DELİRMİŞ BU!

ANCAK NE KADAR BASKIN BİR YAYGARA ÇIKARSA DA, BİR MEYDAN OKUMA ÇAĞRISI DUYULDU...

AYAOOOAAA!!!

ZEMBLA!

ZEMBLA, ORMANIN ADALETİ, ADETA GÖKTEN İNVERDİ...

BANA MEYDAN OKURSUN HA, OMBOVE! HANGİMİZİN DAHA GÜÇLÜ OLDUĞUNU BİRAZDAN GÖRECEĞİZ!

ConanTheCivilized  
Çeviri



İLK HANTOK  
BAL ÇİLAJİTA





YENİLEN VE UTANÇ İÇİNDEKİ KOCA  
BUFALO TESLİM OLUR...

GRUMPH! ZEMBLA  
YENİLMEZ.



UTANÇ, OMBOVE'YE SADECE UTANÇ KALDI.  
ORMANIN KRALI ZEMBLA TARAFINDAN  
YENİLGİYE UGRATILDI!



DOĞRU!  
ZEMBLA TAR-  
TİŞMASIZ  
EFENDİMİZ!

KOCA  
OMBOVE'Yİ  
DEVİRDİ, O YENİL-  
MEZ BİRİ!

PÖHH!... BEN, GRINKA,  
ZEMBLA'YI TANIMIYORUM!

ZEMBLA HIÇ GRINKA İLE DÖVÜŞMEYE  
CESARET EDEMEDİ! ZEMBLA  
KORKUYOR!



DİĞER GORİLLER GRINKA'YI  
ONAYLAMAZLAR...

KİBİRİN SONUN OLACAK! ZEMBLA  
DOSTUMUZ! KAWOMBO'NUN KOLUNU  
TEDAVİ ETTİ VE KAWOMBO İYİLEŞİNCE  
SANA HAKARETLERİNİ YUTTURACAK!







GRİNKİ ZEMBLA'YI DA  
BU DAL GİBİ KIRACAK!



GRİNKİ UTANACAK! EMİN  
OLABİLİRSİN! ZEMBLA HALKININ  
ÖNÜNDE DAİMA DAHA GÜÇLÜDÜR.



ZEMBLA'NIN ORMANA  
HÜKMETTİĞİ GÜNLERİN SONUNA  
GELDİK!



ASIL GRİNKİ'NİN  
ATIP TUTMASININ  
SONU BU!



AUGH!







VE USTACA  
TEK BİR HAMLE  
İLE ORMANIN  
KRALI KIZGIN  
GORİLİN İŞİNİ  
BİTİRİR...



GRİNKAY KAYBETTİ! ZEMBLA  
ORMAN HALKINA SORUYOR,  
CEZASI NE OLMALI DİYE!



ÖLÜM

ÖLÜM

ORMAN KANUNU  
ÖLÜMÜ HAK  
EDİYOR DER!



ZEMBLA MERHAMETLİ DAVRANACAK!  
KOVMAKLA YETİNECEĞİM! AŞAĞILANMA  
VE UTANÇ İÇİNDE YAŞAYACAKSIN ÖLENE  
DEK GRİNKAY!



VE ŞİMDİ ORMANIN SAKİNLERİ,  
CEVAPLAYIN! KRALINIZ VE  
EFENDİNİZ  
KİMDİR?



BEN, BUANA, HEPSİ ADINA KONUŞACAĞIM, VE  
ORMANIN ESKİ SÖZLERİYLE CEVABIMI VERECEĞİM!  
ZEMBLA'YI TANIYORUZ, YERİN EFENDİSİ OLARAK,



GÜRÜLDEYEN SULARIN  
EFENDİSİ OLARAK...



GÖKLERİMİZDE UÇUŞAN TÜM  
CANILARIN MUTLAK EFENDİSİ  
OLARAK!

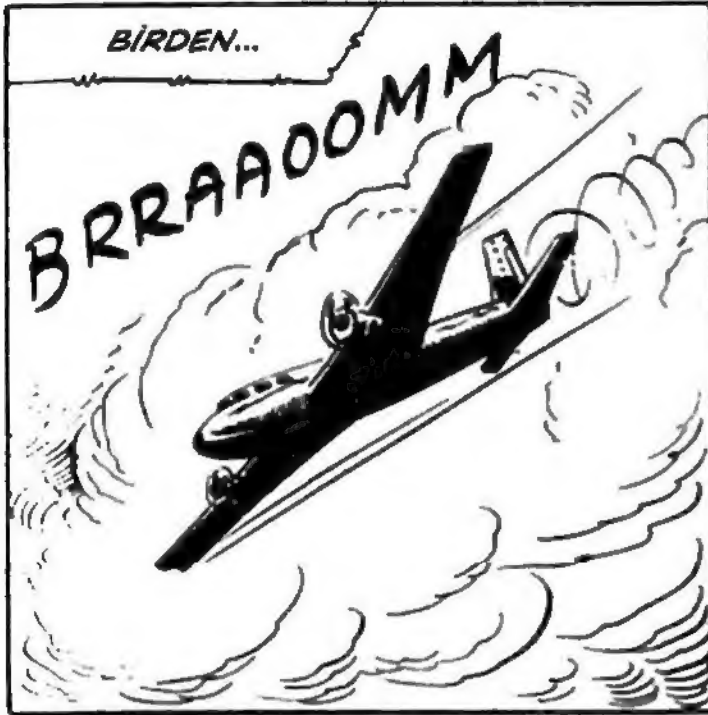


İŞTE TAM BU SIRADA  
ZEMBLA HAVADA  
KÜÇÜK TURİSTİK BİR  
UÇAĞIN SİLÜETİNİ  
GÖRÜR. BÖYLECE  
KENDİSİ GİBİ BEYAZ  
İNSANLARIN  
VARLIĞINI HATIRLAR  
AMA  
AÇGÖZLÜDÜRLER VE  
PARA DEDİKLERİ ŞEY  
İÇİN...

... HER TÜRLÜ  
KÖTÜLÜĞÜ YAPMA-  
YA HAZIRDIRLAR...

BUNLAR, ASLA  
HUZUR BULA-  
MAYACAKLAR!







HİÇBİR ŞEY ROTAMDAN  
DÖNDÜREMEZ BENİ! DURDURMA-  
YI DENEYİN... CESARET EDEBİ-  
LİRSENİZ TABİ!



EN İNATÇILARI BİLE YOLA  
GETİRMİYİ BİLİRİM BEN!



AMA BENİM KADAR İNATÇI PEK  
İNSAN YOKTUR!



GÖRECEĞİZ  
BAKALIM!



NE YAPTIĞINA DİKKAT  
ET, KRAZY!

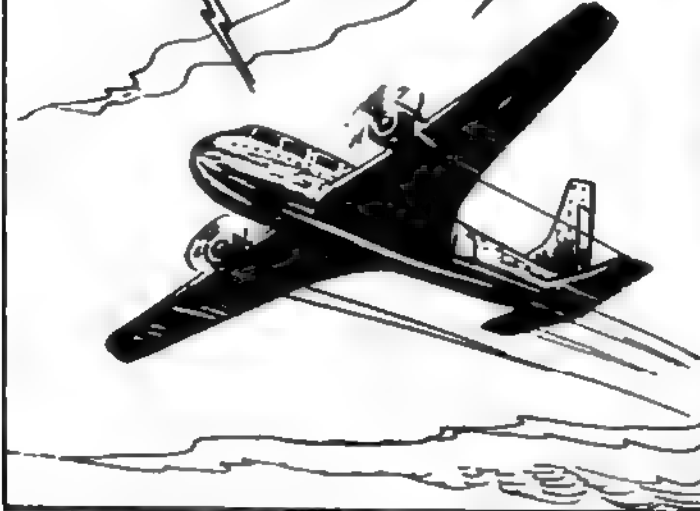


AH!



LANET! KENDİNDEN  
GEÇTİ!

YERE  
ÇAKILACAĞIZ!



BAK, İKİ PARAŞÜT! GEÇ  
OLMADAN ARAÇTAN  
ATLAYALIM!



HEMEN PEŞİNDEN...

ÜSTELİK OLANLARI  
ANLATAÇAK BİR  
CANLI  
KALMA-  
YACAK  
GERİDE!



ZEMBLA OLANLARI DİKKATLE  
İZLEMİŞTİR...

BUANA, SEN UÇAGIN YAKININA  
GİT! BEN BÜYÜK  
SEMSİYELERLE İNEN  
ADAMLARI GÖRMEYE  
GİDİYORUM!

BRAA000!





EĞER HAYATTA KALAN YARSA ORMANIN  
HAYVANLARINA DE Kİ O ZEMBLA'NIN  
DOSTU! ONA DOKUNUL-  
MASINI!

BRAA0000



ACELE ETMEK GEREK! MATAR-  
KİLERİN ARAZİSİNE İNDİLER.  
KORKUNÇ KELLE AVCILARININ!



GERÇEKTEN DE İKİ HAYDUT, JİM VE  
KRAZY, TEHLİKELİ BÖLGEDE YERE  
İNMIŞLERDİ...

NE  
ATLAYIŞTI!

AH! LANET  
PİLOT!



NEYSE, YİNE DE İŞİMİZİ KOLAYLAŞTIRDI  
ADAM! GÖREVİMİZ SONA ERDİ  
DEMEKTE SAKINCA YOK!



DOĞRU... AMA GİDELİM! DOĞUDA BİR  
KÖY GÖRDÜM. GECE OLMADAN  
YARMAYA ÇALIŞALIM!



AMA ARKALARINDA TEHDİTKAR BİR  
GÖLGE OLUŞMUŞTU...



BU SESSİZLİK HIÇ DE HOŞ DEĞİL!  
BÜYÜK BİR TEHLİKEYE DOĞRU  
GİDİYORUZ GALİBA!



ELİMDE BU YARKEN KİMSEDEN  
KORKMAM! NE İNSAN NE HAYVAN  
YAKLAŞAMAZ YANIMA!



FAKAT...

OOOUUUHH!

ATEŞ ET KRAZY!  
ATEŞ ET!



ÖNCE KRAZY ETKİSİZ HALE GELİR...



VE JİM DE KISA SÜRE SONRA AYNI  
KADERİ YAŞAR...







MATARKİLE-  
RİN İZLERİNİ  
TAKİP EDEN  
ZEMBLA  
KÖYLERİNE  
YAKLAŞIR.  
PEŞİNDEN DE  
GÖRÜLMEDEN  
DİKKATLİCE  
İZLEMeye  
BAŞLAR...



KURBANLARIN  
KİM OLDUKLARI  
KONUSUNDA  
ŞÜPHE YOK!



AMA BEYAZLARI KURBAN  
ETMELERİNE İZİN  
VERMEYECEĞİM!



ZEMBLA!

MATARKİ HALKI, ZEMBLA'NIN  
ÖFKESİNE HAZIR OLUN!

ZEMBLA!





MATAR-  
KİLER  
HEMEN  
ZEMBLA'-  
NIN  
TUTSAK-  
LARI  
KURTAR-  
MAYI  
AMAÇLA-  
DIGINI  
ANLADILAR  
...

KALABALIĞIZ! ZEMBLA BİZE  
Kafa TUTAMAZ!

İLERİ! YAKA-  
LAYALIM!

O DA ODUNLARIN ÜZE-  
RİNDE YOK OLACAK!



KALABALIK DA OLSANIZ  
BENİ ELE GEÇİRE-  
MEZSİNİZ!

UH! ADAM  
KUŞ GİBİ  
UÇTU!



MATARKİ HALKI, DİNLEYİN: YA ESİR-  
LERİ BIRAKIN YA DA  
ZEMBLA'NIN SİZDEN  
ÜSTÜN OLDUĞU-  
NU GÖRÜN!

OLMAZ ZEMBLA!  
ESİRLER SERBEST  
KALMAYACAK!



O ZAMAN ÖFKEMİ  
TADACAĞSINIZ!



KENDİNİZİ GÜÇLÜ  
SANIYORSUNUZ AMA  
ÇOK YANILIYOR-  
SUNUZ!



DEHŞETE DÜŞEN MATARKİLER ÇİĞLİKLER  
ATARAK KAÇARLAR, SADECE BABUKO, ŞEFLERİ,  
ZEMBLA'NIN KARŞISINDA KALIR...

O YÜZ  
BUFALODAN  
DAHA GÜÇLÜ  
OLMAK!

YAKİT VARKEN  
TÜYELİM!

İKİMİZ KAL-  
DIK ZEMBLA!



AMA ZEMBLA MIZRAĞI ALIR  
BABUKO'NUN ELLERİNDEN...

VER ŞUNU BANA!



NOAK ZEMBLA!



ZEMBLA YOK  
NOAK! ZEMBLA  
VAR YAŞAMAK!

UAGH!



AMA BABUKO ZEMBLA'NIN  
YUMRUGUNA DAYANABİLMİŞTİR...

ŞİMDİ ZEMBLA CÜCE  
OLMAK...

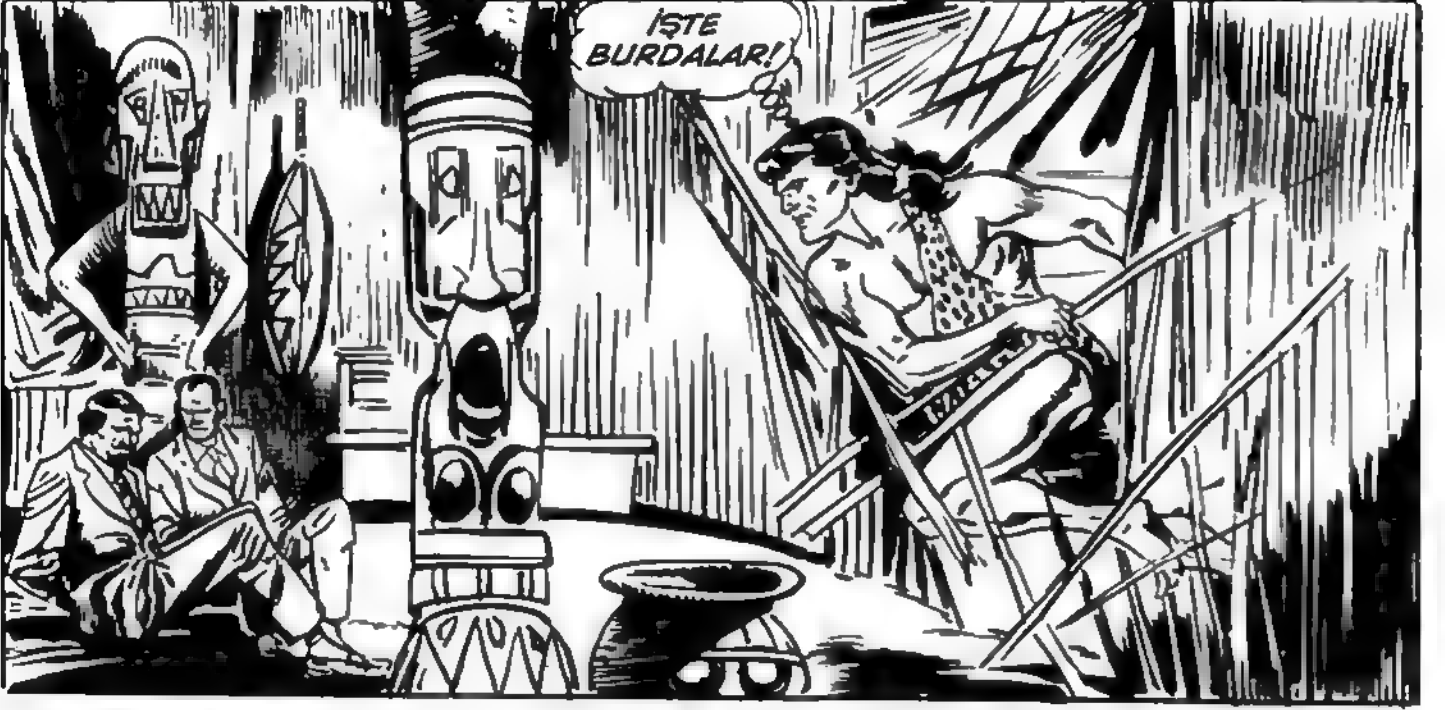


... ŞİMDİ ZEMBLA DEVE  
OLMAK!















BİRADERLERİM  
BAKIN! BEYAZ  
DERİLİ BİR  
YARATIK!

DOĞRU... ZEMBLA'NINKİ  
GİBİ BEYAZ DERİSİ!



O DAHA BULUTLARA  
YÜKSELMEMEK! HALA  
NEFES ALMAK!

UYANDIR-  
MAYA  
BAKALIM!



AMA BİR ANDA BUANA'NIN KÜKREME-  
Sİ DUYULUR... KORKAN MAYMUNLAR  
HEMEN AĞAÇLARA TIRMANIR...

BUANA!

BEYAZ ASLAN  
NEYİN PESİN-  
DEP



GEVEZELER SÜRÜSÜ!  
BİR KARAR VERİN  
ARTIK!



BİR İŞE YARAYIN! İÇİNİZDEN BİRİ ZEMBLA'YI  
BULSUN VE DESİN Kİ BURDA KÜÇÜK BİR  
BEYAZ VAR VE ORMANIN EFENDİSİNİN  
KARARINI BEKLİYOR!



BEN GİDERİM, GÖREV BANA  
UYGUN! EN CESURUMUZ  
BENİM VE ADIM  
DA LİLLA!



UMARIM YOLDA GÖREVİNİN NE  
OLDUĞUNU UNUTMAZ... MAYMUNA GÜVEN  
OLMAZ! BEKLERKEN GENCİN BAŞINDA  
NÖBET TUTAYIM!



SAATLER GEÇER, SONUNDA ÇOCUK  
GÖZLERİNİ  
AÇAR...  
NERDEYİM? NELER OLDU?  
SANKİ UÇAK GÜRÜLTÜSÜ  
VARDI... EVET, ŞİMDİ  
HATIRLIYORUM!



BUANA DA DERİNDEN BİR SES  
DUYAR.  
KİM OLABİLİR? ÖLÜM  
VE AV ŞARKISINA  
BENZER BİR  
SES!



...AMA AV YOK BUANA'NIN  
ETRAFINDA!... BULDUM...  
BU JANDY'NİN SESİ!



BRGNANAAO! JANDY'NİN  
PENCE VE DİŞLERİ ÖLÜMÜ  
TAŞIR!



JANDY, KORKUNÇ  
LEOPAR, SİNSİCE  
YAKLAŞMAYDI,  
TAZE İNSAN ETİ  
KOKUSUNA...

TEHLİKEYİ ANLAYAN ÇOCUK  
KURNAZCA DAVRANIR...

ÖLÜ TAKLİDİ YAPAYIM... BELKİ  
YABANİ UZAKLAŞIR!



BU ESNADA  
ZEMBLA,  
JİM VE  
KRAZY'YI  
BİR KÖYÜN  
GİRİŞİNE  
KADAR  
GÖTÜR-  
MÜŞTÜR...



ARTIK BANA İHTİYAÇ YOK! AMA BELKİ  
DE UÇAKTA YARDIMA İHTİYACI  
OLAN  
VARDIR!

HAYIR! RAHATSIZ OLMANA  
GEREK YOK!



ARKADAŞIM DEMEK İSTEDİ Kİ  
SADECE İKİMİZ UÇAKTAYDIK! MOTOR  
ARIZALANDIĞINDA UÇAĞI BEN İDARE  
EDİYORDUM!



ÖYLEYSE  
NİYE BÜ-  
TÜN O YO-  
LU GİDESİN  
GERÇEKTEN  
DE DEĞ-  
MEZ!

SÖZLERİ YALAN  
KOKUYOR! ON-  
LAR UÇAKTAN  
UZAK DURMAMI  
İSTİYOR!



ONLARA İTAAT  
EDİYORMUŞ GİBİ  
YAPAYIM!

O ZAMAN  
BEN ORMANA  
GİDERİM, SİZ  
DE KÖYE!  
HOŞÇAKALIN!







BU ESNADA, LEOPAR JANDY ÇOCUĞA  
YAKLAŞMAKTADIR...

KALBİN DAHA  
UZUN SÜRE  
ÇARPMAYACAK!



AMA BUANA MÜDAHELE EDER

DUR JANDY! DARBENİ İNDİRME!  
ORMANIN EFENDİSİ ZEMBLA BÖYLE  
BUYURDU!



JANDY'NİN EFENDİSİ YOK! AVIMI  
SENİ DURDURACAĞIM JANDY!  
SEN İSTEDİN BUNU!



TANRIM...BU YABANİLER  
CESEDİM İÇİN KAPİŞI-  
YORLAR!



SÖYLEMİŞTİM JANDY, BUANA  
AFFETMEZ



VE BU PENÇE SENİ DAHA AKILLI  
YAPACAKTIR!

AGGGGG! JANDY BİTTİ!









TANRIM...  
HATIRLIYAMI-  
YORUM...  
BİLMİYORUM....

UÇAKTA NE İŞİN  
VARDI? NEREYE GİDİ-  
YORDUN?



KAFAMDA ADETA BİR BOŞLUK VAR.  
ZAVALLI ÇOCUK! HİÇBİR ŞEY AKLIMA  
GELMİYOR!



AH!

BAYILDI!



ONU KULÜBEME GÖTÜRÜP TEDAVİ  
EDECEĞİM! BELKİ UYKUSUNDAYKEN  
AKLI GERİ GELİR!



BU  
ESNADA  
JİM VE  
KRAZY  
TELEFONA  
DOĞRU  
YOLLAN-  
MIŞLARDI...



ALO! LONDRA MI?  
GÖREVİN  
TAMAMLANDIĞINI  
BİLDİRİRİM!

ANLAŞMAMIZI  
UNUTTUNUZ MU?  
KANIT TALEP  
EDİYORUM...



AMA BAKIN, BU  
İMKANSIZ...  
BURASI PICCADİLLY  
MEYDANI DEĞİL  
YA!

KANIT YOKSA... PARA  
DA YOK... BÖYLE  
ANLAŞMIŞTIK!

BEKLEYİN...  
ALO... ALO...  
LANET!  
KAPATTI!



HEPSİ BAŞTAN  
BAŞLIYOR KRAZY!  
TAYYAREYİ ARAMAYA  
GİDECEĞİZ!

AMA... BU  
MÜMKÜN  
DEĞİL!



HAYIR! SADECE ŞU TİPLERİ İKNA  
ETMEK LAZIM! BEN HALLEDERİM, BİR  
PLANIM VAR...



HEY DOSTUM,  
KOMUTAN NEREDE?  
HEMEN KAZANIN  
OLDUĞU YERE BİR  
KEŞİF HEYETİ  
YOLLAMAK  
LAZIM!

NIYEP BİZE  
UÇAKTA  
BAŞKASI OLMA-  
DIGINI SÖYLE-  
YEN SİZDİNİZ!



ŞİMDİ ÖĞRENDİK Kİ SON DERECE  
MÜHİM BELGELER DE VARMIS! HER  
NE PAHASINA OLURSA OLSUN  
KURTARILMASI GEREKEN!



BU DURUMDA BİR REHBER VE BİRKAC  
HAMAL TUTUN! POLİS SİZİNLE  
UGRAŞAMAZ!







BENİ RAHATSIZ EDEN BU  
ELBİSELERİ ATTIM MI,  
KAÇIP GİDERİM...



AMA BİRDEN BİRE...  
KİM VAR ORDA?  
İMDAT!



ÇİĞLIK BUANA'YI UYANDIRIR...

KÜÇÜK ADAMI KİM  
TEHDİT EDİYOR?



DUR! BANA DOKU-  
NAYIM DEME!

O SİLAHI  
FIRLATIRSAN,  
BUANA PARÇALAR  
SENİ!



HEMEN  
ZEMBLA ARA-  
YA GİRER...

DUR BUANA!  
İTAAT ET!



ADAM SALDIRACAKTI  
AMA BUANA YARDIMA  
GELDİ!

(İMDAT DEMEDEN ÖNCE  
GERÇEKTEN YARDIM  
LAZIM MI ONU ANLA-  
MAN GEREKİR!)





TEHLİKE YOK MUYDU DEMEK  
İSTİYORSUN?  
EVET, KIMBO ZEMBLA'NIN  
DOSTUDUR! ONU  
TANIYORUM!



KİNOAH!  
KIMBO!

KİNOAH!  
ZEMBLA!



SENİ UYARMAYA GELDİM. BAZI  
BEYAZ AVCILAR KABİLEMDEN ADAM  
KİRALADILAR, ORMANA, GÖKTEN  
DÜŞEN YAPAY KUŞA GİDEBİLMEK  
İÇİN.



ŞÜPHEŞİZ UÇAKTAN ATLAYAN O İKİ  
ADAM... KÜÇÜK  
KENNY'NİN PEŞİN-  
DELER



SAĞOLASIN  
KIMBO! ZEMBLA  
ONLARI  
İZLEYECEK!



ZEMBLA ÇABUK OLMAN LAZIM! ONLAR  
ÇOKTAN BÜYÜK NEHRİN KIYISI BOYUN-  
CA İLERLİYORLAR! GÜN BATIMINDA  
HEDEFLERİNE VARMIŞ  
OLURLAR!







VE NİYE KIIYA DOĞRU  
DÖNDÜK? EN KISA YOL  
OLMADIĞINA EMİNİM!



İLERİDE SU BÜYÜK  
SIĞRAMA YAPMAK,  
AKINTI ÇOK  
KUVVETLİ... YAYA  
DEVAM ETMEK  
LAZIM!



SAÇMALIK! KAYIKLARI KARADAN  
ŞURAYA KADAR TAŞIRIZ SONRA  
TEKRAR NEHRE İNERİZ!



PARAYI VEREN DÜDÜĞÜ  
ÇALAR! NASIL İSTERSEN  
BEYAZ ADAM!



BÜYÜK ÇABA  
SARFEDEREK  
KONVOYDAKİLER  
KAYIGI BÜYÜK  
ÇAĞLAYANIN ÖTE-  
SİNE KADAR TAŞIR



GÖRDÜN  
MÜ? BUN-  
LARI DİNLE-  
SEYDİK NE  
KADAR VAKİT  
KAYBEDECEK-  
TİK!

ÖYLE JİM! VE  
ŞİMDİ, YOLA!



HOŞÇAKALIN! BİZE NE  
KADAR İYİ DAVRANDINIZ  
BİLEMEZSİNİZ!

KÖYE DÖNÜNCE  
GÖRÜŞÜRÜZ!



HAYIR! BİR DAHA  
GÖRÜŞMEYECEĞİZ!

BÜYÜK  
SIÇRAMA ON-  
LARI YUTA-  
CAK!



KAYIK  
ÖFKELİ  
SULARDA  
YOK  
ALIRKEN  
AĞAÇ  
DALLARI  
ARASINDA  
BİR  
GÖLGE  
BELİRİR.  
BU ZEMB-  
LA'DIR!

BUNLAR DELİ!  
BÜYÜK NEHRİN  
ÖFKESİNİ BİLMİ-  
YORLAR!



DÜŞÜN KRAZY...  
SADECE İKİ FOTOĞ-  
RAF... TEK GEREKEN  
HEDİYELİK BİR EŞYA  
ADETA VE SONRA  
SERVET SAHİBİ OLA-  
CAGIZ! İLERİ!  
İLERİ!



HMMM... İLERİ DEDİM AMA...  
GERİYE DOĞRU GİDİYORUZ!





LANET OLSUN... MOTOR İŞE  
YARAMIYOR, AKINTI FAZLA GÜÇLÜ...  
VE DE ÇAĞLAYANA DOĞRU  
ÇEKİLİYORUZ!



ÇAĞLAYAN...  
KURTULAMAYA-  
CAĞIZ!



GERÇEKTEN DE AKINTI KAYIĞI AMANSIZ-  
CA SÜRÜKLE-  
MEKTEDİR...



İMDAT!

IIIIAAOOH!

BEYAZ VAHŞİ!



DİKKAT ETSEYDİNİ! BU SEFER  
BİZİ KURTARMANIN  
YOLU YOK!



ZEMBLA'YA MOTOR GEREKMEZ!  
ZEMBLA İÇİN KOLUNUN GÜCÜ  
YETERLİDİR!





GERÇEKTEN DE ZEMBLA'NIN  
ÇABASI ÖFKELİ AKINTININ  
BİLE HAKKINDAN GELMİŞTİR  
YAVAŞÇA KAYIK KIYIYA  
YAKLAŞIR...

ZEMBLA'YA ORMANIN, SUYUN VE GÖKLERİN  
EFENDİSİ DENİR! ZEMBLA NEHRE KARŞI  
ÇIKMAKTAN KORKMAZ!







AMA ZEMBLA'YI TAKİP  
EDEN BUANA KRAZY'NİN  
TEHDİTKAR TAVIRLARINI  
GÖRMÜŞTÜ...



BUANA  
ZEMBLA'YI  
KORUYACAK!

BİRKAÇ SAAT SONRA...  
UÇAKTAN KALANLAR ŞU ÇINARIN  
ARDINDA!



İŞTE SENİN YOLUN BURAYA  
KADARMIS DOSTUM! EŞLİK  
ETTİĞİN İÇİN SAGOL!



BU İHANETİ BEKLIYORDUM!

ORMANIN EFENDİSİNE  
SALDIRMAYA  
CÜRET HA!



İMDAT! YABANI  
BİR ASLAN!



BUANA ORTAĞINLA  
İLGİLENİYOR! ZEMB-  
LA'DA SENİ YAKALA-  
DI YABANCI!

AH! BIRAK  
BENİ!





ZEMBLA SARMAŞIKTAN SAR-  
MAŞIGA OLABİLDİĞİNCE  
HIZLI ATLAMAKTADIR...



AMA BU SEFERKİ MÜCADELESİ  
BOŞUNADIR... KRAZY'NİN YÜZÜ  
MORARMIŞTIR BİLE... ONUN  
İÇİN SON GELMİŞTİ...



ÖTE TARAFTA JİM ADIMLARINI GERİYE  
DOĞRU TAKİP EDER. UZUN BİR YÜRÜYÜŞ-  
TEN SONRA KAYIKÇI ZENCİLERİ BULUR.

BENİ KÖYE GÖTÜRÜN! HEMEN  
YOLA ÇIKMAK İSTİYORUM!



ZAVALLI KRAZY... İYİ BİR DOSTTUN,  
AMA İŞİN GERÇEĞİ, BÖYLESİ  
DAHA İYİ OLDU.



ÖNCELİKLE PAYLAŞMAYA  
GEREK KALMADI VE DE...  
KENDİMİ BU İŞTEN KURTA-  
RACAK DAHA İYİ BAHANE-  
LERİM OLACAK!



KÖYE DÖNÜNCE JİM POLİSE GİDER...

BİR SUÇ BİLDİRMEK İSTİYORUM!  
YABANDA YAŞAYAN BİR BEYAZ,  
ARKADAŞIMA SALDIRDI! ADI GALİBA  
ZEMBLA!





TEK KURBANININ ARKADAŞIM  
OLMADIGINA DA EMİNİM... LÜTFEN  
BU KONUYU HEMEN ARAŞTIRIN!



ŞU ANA KADAR ZEMBLA'YLA İLGİLİ HİÇ  
ŞİKAYET OLMAMIŞTI, ASLINDA TAM  
TERSİ OLUR GENELDE. ARKADAŞINIZI  
SAĞ SALIM BULURUZ, EMİNİM.



AMA MAALESEF / ÖLÜM  
BENDEN HIZLIYDI... ONU  
KURTARAMADIM AMA  
ADALETİ YERİNE GETİRE-  
CEĞİM!





# ZEMBLA

## ORMANIN KANUNU

BU ESNADA JAKAR KASABASINDAKİ POLİS KARAKOLUNDA...

DOSTUMUN ÖLÜMÜ İÇİN  
ADALET İSTİYORUM.

SAKİN OLUN!  
ÖNCELİKLE ZEMBLA'YI  
SORGUYA ÇEKMEK  
İSTİYORUM!

BU NOTU ONA GÖTÜR,  
ORMANIN BAŞLANGICINA,  
PİGME KÖYÜNE!

HEMEN!

AH, UNUTUYORDUM... SİZİN İÇİN  
TELEFONLA BİR MESAJ BIRAKTILAR...  
LONDRA'DAN, OLİVİA MORRİS ADINDA  
BİRİNDEN!

ConanTheCivilized  
ÇEVİRİ



İLKHANTOK



KÖTÜ DURUMDA Kİ PİST SADECE GÜNDÜZ İNİŞLERİNE MÜSAİTTİ. UÇAKTAN İNEN İKİ YOLCU ETRAFA BAKINMAKTAYDILAR...VE DE SİNİRLENİYORDI...



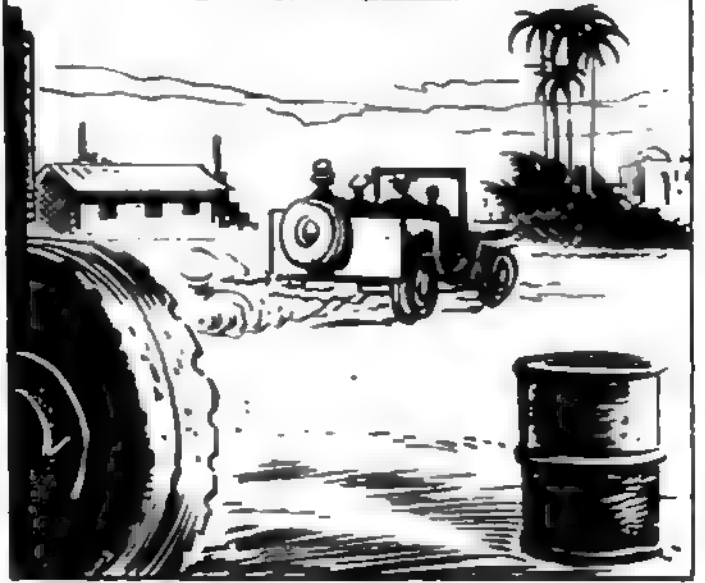


İSTE GELDİM  
BAYAN OLVIA!  
HERŞEY  
TAMAMI!

ANCAK KANITLARI  
GÖRÜNCE İNANIRIM!  
ŞİMDİ BENİ OTELİME  
GÖTÜRÜN!



KİMDİ BU ESRARENGİZ SAHİSLAR?  
AMA JİM İLE İYİ ANLAŞIYOR  
GİBİYDİLER...



BU  
ESNADA  
PİGME-  
LERE  
YOLLA-  
NAN  
ZENCİ  
HEDEFİ-  
NE  
VARMİŞ-  
TİR.

IIII EEOOOHHEE!

BİZE  
SESLENEN DE  
KİMP?

PİGMELERİ KİM  
ÇAĞIRIYOR?



BUNU MİSYONUN  
BAŞINDAKİ RAHİBE  
GÖTÜRÜN, O SİZE  
AÇIKLAR!

DOĞRU DEDİN  
DOSTUM!



PİGMELER BİR KATOLİK MİSYONUN  
KORUMASINDA YAŞIYORLARDI.  
AZ SONRA...

BU MESAJ ZEMBLA  
İÇİN! SEN TAM TAMİN  
BAŞINA!



MESAJ KÖYDEN KÖYE ULAŞIR...



TAMTAMLARIN GÜÇLÜ SESİ DAĞLARI  
VE OVALARI AŞIP  
ORMANDA  
YANKILANIR...



ZEMBLA

ORMANIN EFENDİSİ,

BEYAZLARIN KÖYÜNE

GİTMEN GEREKİYOR...



BU ESNADADA  
JAKAR'DA...

LAFLAR  
UMU-  
RUMDA OL-  
MAZ! SADE-  
CE KANITLAR  
GEÇERLİDİR.

MAALESEF UÇAĞI  
BULMAK İSTEDİK... A-  
MA KRAZY HAYATINI  
KAYBETTİ!



AMA BİR HELİKOP-  
TER İSTEYECEĞİM.  
ORMANI YUKARIDAN  
GÖZLERİZ VE SİZİ  
İLGİLENDİREN SEY-  
LERİ KENDİ GÖZLE-  
RİNİZLE GÖRÜR-  
SÜNÜZ!

GÜZEL!  
HELİKOPTER  
İÇİN OTELDEN  
TELEFON  
EDERSİN!











BOŞ BOŞ BAKIYOR, KAYIP  
BİR HALİ  
VAR!  
HATTA BİZİ  
TANIAMADI  
BİLE!

OLVIA KEN'İN HAFIZA  
KAYBI GEÇİRDİĞİNİ  
ANLAR; HEMEN KÖTÜ  
AMAÇLARI İÇİN BUNDAN  
FAYDALANMAYA KALKAR...



ZAVALLI ÇOCUK! SANA YARDIM  
ETMEK İSTERİM! SANA NASIL  
FAYDAM OLUR?



BANA İYİCE  
BAKIN! DAHA  
ÖNCE  
GÖRMÜŞ  
MÜYDÜNZ?

KESİNLİKLE  
HAYIR!



YİNE DE BU GENÇ  
ADAMIN HATLARI BANA  
TANIDIK GELİYOR!

NELER  
DIYORSUN  
VAHŞİ HERİF!



SENSİN  
VAHŞİ!

YETER! NEDİR BU  
KOMEDİ?

KESİN OLAN TEK BİR ŞEY VAR: BİR  
UÇAK ENKAZI CİVARINDA ADETA UZUN  
BİR UYKUDAN UYANDIM, ORMANIN OR-  
TASINDA... KAZADA HAFIZAMI KAYBET-  
MİŞ OLMALIYIM...



GARİP...  
BİLDİĞİM  
KADARIYLA  
ORMANA DÜŞEN  
BİR UÇAK  
OLMADI!



GERÇEĞİ SÖYLÜ-  
YORUM, YEMİN  
EDERİM!

BUNU KONTROL  
EDERİZ!



GAZETEYE BAKIN. DÜŞEN TEK ARAÇ  
BAYAN MORRIS'İN KENDİ UÇAĞI  
AMA İKİ YOLCUSU PARASÜTLE  
ATLAMIŞLAR!



ZEMBLA SEN YALAN  
SÖYLEMEDİĞİMİ  
BİLİYORSUN!



YETER! BÜTÜN BUNLARI AÇIĞA  
ÇIKARACAGIM!





SANA GELİNCE ZEMBLA, KRAZY'NİN  
ÖLÜMÜ AÇIKLANINCAYA KADAR  
GÖZALTINDA KALACAKSIN!



ZEMBLA HEMEN HAREKETE GEÇER...  
BEN YAPTIKLARIMIN HESABINI  
VERİRİM! AMA BU ÇOCUĞA DOKUNMA-  
YACAKSINIZ! KAÇ KENNY!



KOŞUŞAN  
POLİS-  
LERLE  
ŞİDDETLİ  
BİR  
KAVGAYA  
GİRİŞİR...

GERİLEYİN! ZEMBLA YAKLAŞ-  
MANIZA İZİN VER-  
MEYECEK!



DUR ORDA!  
KAÇAMAZSIN!

SEN ÇOCUĞU  
BIRAKSANA!



SANA ZEMB-  
LA'YA İTAAAT ET-  
MEK GEREKTİ-  
GİNİ ÖĞRETECE-  
GİM!





AMA ŞEHRİN  
ÇIKIŞINDA  
KEN ARACI  
DURDURUR...

BENİ BIRAKMAYIN, RİCA  
EDİYORUM! EMİNİM Kİ  
BANA YARDIMCI  
OLABİLİRSİNİZ!



TEKRAR SÖYLÜYORUM SENİ DAHA  
ÖNCE HİÇ GÖRMEDİK! SENİNLE  
UGRAŞMAYA NE NİYETİM NE DE  
VAKTİM VAR!



SERVETİMDEN BİR PARÇA ARAKLAMAK  
İSTERDİN DEĞİL Mİ  
KENNY?



KENNY Mİ DEDİN? YANI  
BENİ TANIDIN...  
GERİ GELİN!



UZAKLAŞTILAR! YALNIZ KALDIM!  
KİM OLDUĞUMU ASLA  
ÖĞRENEMEYECEĞİM!



BİRDEN KEN, ZEMBLA'YI İKİ  
MUHAFIZLA BİRLİKTE  
GÖRÜR...

ZEMBLA!







BELKİ KEMERİMİ KULLANARAK  
KENDİMİ ÇEKEBİLİRİM!



İSTE!



ŞANSIM YAVER GİTTİ... İŞTE BU  
DÜZLÜKTÜ... EVET, BUANA'YI BURADA  
BIRAKMIŞTIK!



ACELE ETMELİYİM... AKŞAM OLMAK  
ÜZERE...



AMA KENNY'NİN YOLUNU  
KOCA BİR PİTON YILANI  
KESMEKTEDİR...

OH!



SAKİN OL!



ANİ BİR HAMLE YAPARSAM  
SALDIRIR! EN İYİSİ  
HAREKETSİZ  
BEKLEMELİK!



GERÇEKTEN DE KEN'İN SABİT DURMA-  
SI İLE RAHATLAYAN SÜRÜN-  
GEN YAVAŞÇA UZAKLAŞIR...

ZEMBLA  
DERSLE-

RİNDEN FAYDALANDIĞIMI  
GÖRSE MUTLU  
OLURDU!



SAATLER GEÇER, GÜNEŞ BATMAK ÜZEREDİR, KENNY DE  
ASLANI VAKTİNDE BULMAKTAN ÜMİDİNİ KESMEK  
ÜZEREDİR...



AMA ANİDEN MÜTHİŞ BİR KUKRE-  
ME DUYULUR: BBBRRRAOOO!  
BBBRRRAOOOO!



BUANA! BENİM  
KENNY! TANIDIN  
MI?



BUANA, ZEMBLA'YA YARDIM  
GEREKİ HAPİSE ATILAR!





ASLAN KEN'İN NE DEMEK İSTEDİĞİNİ TAHMİN  
EDER, JAKAR'A KADAR PEŞİNDEN GİDER...

ÖNCE ZEMBLA'YI KAPAT-  
TIKLARI YERİ  
ÖĞRENMEYE  
BAKALIM!



GERÇEKTEN DE...

İŞTE BURASI BUANA!  
AMA ASKERLERE DİKKAT  
ET! SİLAHLILAR!



BİRAZDAN  
BİZİMKİLER NÖ-  
BETİ ALIRLAR!

ACELE ETSERLER!  
UYKUSUZLUK-  
TAN BİTTİM!





SEN ONA BİR TESTİ VER! BEN ONU  
SİLAHLA HAZIR  
OLDA  
TUTARIM!

TAMAM!



ALİ VE SAKİN OL YOKSA ARKADAŞIM  
KOLUNA BİR DELİK  
AÇAR!



BUANA, GEL  
BANA!



BİR ASLAN!



SORUN DEĞİL! KENDİSİNE  
BİR DEMİR LEBLEBİ İKRAM  
EDERİM!



SEN İKRAMI FALAN BOŞVER!

OH!

















AMA BU DEFA BUANA OYUNDAN  
YORULMUŞTU. UZUN SİÇRAYIŞLARLA İZ  
BIRAKMADAN UZAKLAŞIP GİDER...



BU DURUMDA ASKERLER...

LANET! BİZİ  
AVLADI!



BU ESNADA  
ZEMBLA  
YÜZÜNDEN  
KURBAN-  
LARINI  
KAYBETTİK-  
LERİ İÇİN  
HALA KIZGIN  
OLAN  
MALARKİLER  
ASKERLERİ  
FARK  
ETMİŞLERDİ  
...



ÇOK SAYIDA ADAM ORMANDA!  
KONUŞUKLARINI DUYSAM BEN!  
ONLAR ZEMBLA'YI  
AVLAMAK!



FIRSATTAN İSTİFADE  
ETMEK BİZİ!



PİGME KÖYÜNE  
GİTMEK VE  
ADAK İÇİN  
YENİ KUR-  
BANLAR  
AL-  
MAK  
VE  
ZEMBLA DA  
MÜDAHALE  
EDEMEZ!











MATARKİLER  
İSE PİGME  
KÖYÜ  
İSTİKAME-  
TİNDE  
DEVAM  
ETMEKTEY-  
DİLER...



TEHDİT EDEN  
TEHLİKEDEN HA-  
BERSİZ KÜÇÜK  
ADAMLAR KENDİ  
İŞLERİ İLE  
MEŞGULDÜLER...

BİR GENÇ SİYAHİ KENNY'YE SESLENİR..

BUANA...  
BUANA...

OYUN OYNAMAK  
MI İSTİYORSUN?



GEL... BAK ŞU GÜZEL YAPRAĞA...  
BİR TEKNE YAPALIM, İSTER  
MİSİN?



ÇOCUĞUN ŞAŞKIN BAKIŞLARI ALTIN-  
DA KEN KÜÇÜK BİR KAYIK YAPAR...

VE İŞTE... ŞİMDİ KENDİMİZE BİR  
NEHİR BULALIM BAKALIM!

OH... OH...













VE DAHA DA...



OH KEN! YAŞLI TEYZENDEN BİR  
PARÇA EKMEK  
ESİRGEYE-  
MEZSİN!

NE DE TEK  
KUZENİNDEN!

SAKİN OLUN OLİVİA TEYZE VE SEN DE GASTON!  
SARAYIMIN BİR KANADI SİZE AİT VE HER AY SİZE  
BİR MAAŞ VERECEĞİM! EMİN OLUN HiÇ EKSİĞİNİZ  
OLMAYACAK!



GÖRÜNTÜLER  
ÜSTÜSTE GELİR, YOK  
OLUR, BİÇİM  
DEĞİŞTİRİR... ADETA  
HAFİZASI SAKLADIĞI  
GERÇEKLERİ HEMEN  
VERMEK  
İSTEMEKTEDİR.

KEN İSİMSİZ GELEN MEKTUBU HATIRLAR, OLİVİA VE  
GASTON ONUNLA BİR YILDIR YAŞAMAKTADIRLAR...

BU İFTİRALARA İNANMAK  
MÜMKÜN DEĞİL!



KEN FERGUSON,  
KENDİNİZİ  
KOLLAVIN!  
OLİVİA İLE  
GASTON MİRASINIZI  
ELDE ETMEK İÇİN  
SİZDEN KURTULMAVI  
PLANLIYORLAR!  
HEMEN BU  
ZEHIRLİ  
YILANLARDAN  
KENDİNİZİ  
KURTARIN!





ERTESİ GÜN... / KENNY! REZALET!  
WILLIAM SİLAH MÜZESİNDEKİ  
MÜCEVHERLERLE KAÇMIŞ



AMA BEN YERİNİ BİLİYORUM!  
BU BİLETLERİ ODASINDA  
BULDUM! TURBO DİYE BİR  
GEMİDE YER AYIRMIŞ,  
MADAGASKAR'A GİDİYOR!



TURBO DAHA YENİ DEMİR ALMIŞ!  
POLİSİ ARARSAK...



HAYIR. SKANDAL İSTEMİYORUM!  
GİDİP MÜCEVHERLERİ BEN ALIRIM!  
BİR UÇAK KİRALAR VE ONDAN  
ÖNCE ORAYA VARIRIM!



BRAVO KEN,  
PİLOTUN JOHN  
BRAUGHTON  
OLABİLİR!

EYET, İYİ  
FİKİR!



NE GÜZEL  
BİR YOLCU-  
LUK YAPA-  
CAKSIN!

HEMEN ŞİMDİ JOHN  
BRAUGHTON'U  
ARİYORUM!



KENNY HATIRLAMAYA DEVAM  
ETMEKTEDİR...

GÜLE  
GÜLE!

ÜZÜCÜ ÖNGÖRÜLER  
BASTIRDI... NEDEN ACABA?



BİRKAÇ SAAT SONRA...

KİM VAR  
ORDA?



İKİMİZ ŞANS  
ESERİ  
BURADAYIZ!

TEK KELİME ETME  
GENÇ MİLYONER  
YOKSA AYYAYI  
YERSİN!



TUZAĞA DÜŞTÜN! WILLIAM İÇİN BU  
KADAR GİTMENE GEREK YOKTU...  
BAHÇENDE ARASAN BULURDUN...  
TOPRAĞIN BİR METRE ALTINDA  
TABİİ...

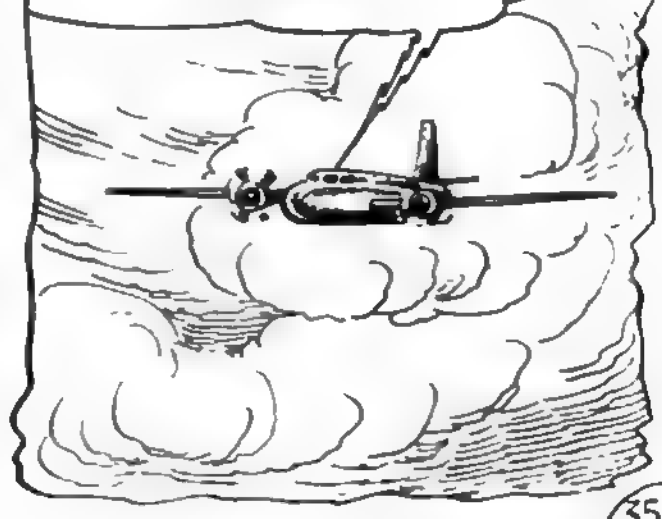


SEN DE  
ONUNLA BULU-  
ŞACAĞSIN!

HAYIR...  
YAPAMAZSINIZ...  
TUTUKLANIRSINIZ...



SAHİDEN Mİ? UÇAKTA KİM VAR  
BİLEN YOK! BAYAN MORRIS  
UÇAGINDA YOLCU OLDUĞUNU  
BİLDİRMEDİ!









O ANDA  
BUANA  
ORTAYA  
ÇIKAR VE  
BİR  
SICRA-  
YIŞLA  
SAVAŞ-  
ÇILARIN  
ÜSTÜNE  
ATLAR!



ŞİMDİ GELİN BAKALIM! ZEMBLA  
SİZİ BEKLİYOR!



... KALABALIK DA  
OLSANIZ!



... SİLAHLI DA  
OLSANIZ!



ZEMBLA SİZDEN  
KORKMAZ!

GURP!





ZEMBLA'NIN YENİLMEZLİĞİNİ BİR KEZ  
DAHA KANITLAMASI ÜZERİNE YERLİLER  
KAÇAR...



KÖYÜN DİĞER UCUNDA PİGMELER  
SESSİZCE ORMANA DOĞRU  
İLERLEMEDİR...



BORULARDAN ATTIKLARI OKLARININ  
UCU ZEHİRLİDİR! MATARKİLER BİTTİLER!







KURTARDIĞIN  
ÇOCUK DA  
TEŞEKKÜRE GELDİ  
KENNY! UMARIM  
TANRI DA SENİ GEÇ-  
MİŞİNİ HATIR-  
LATARAK ÖDÜL-  
LENDİRİR!

KENNY'NİN GÖZLE-  
RİNDE BİR FARKLI-  
LIK VAR! BEN ORA-  
DA YENİ BİR ŞEY-  
LER GÖRÜYO-  
RUM!



HAKLISIN ZEMBLA! ŞİMDİ HER ŞEYİ  
BİLİYORUM! AMA BUNLAR SADECE BENİ  
İLGİLENDİRİR! BİR GÜN AVRUPA'DA  
HEPSİNİ AYARLAYACAĞIM! ŞU AN İÇİNSE  
BENİ YAKININDA TUT!



KARAR SE-  
NİN PEDER!

ASLINDA BU ÇOCUĞUN  
İNGİLTERE'DE BİR AİLESİ YOK!  
BİR SÜRE BİZLE KALSA DA  
OLUR!



TAMAM, O ZAMAN  
KEN, ZEMBLA VE  
BUANA'NUN DOSTU!

SAĞOL  
ZEMBLA



DAHA SONRA ŞAFAK ORMANA HUZURLA DOĞARKEN,  
KENNY KALBİNDE ADAM OLMANIN NE DEMEK OLDUĞUNU  
KAVRIYORDU!



VE ZEMBLA VE  
BUANA'NIN  
YANINDA BİR ADAM  
GİBİ  
DAVRANACAKTI!

HEP BERABER  
YAŞAYACAKLARI  
MACERALARI YENİ  
AYLIK ZEMBLA  
SAYIMIZDA  
OKUYABİLİRSİNİZ

10 TEMMUZ'DA

Ç&B NOTU: YANI  
İLK SAYIDAN  
OKUMAYA  
BAŞLAYABİLİRSİNİZ  
ARTIK :)

Un homme vit seul dans la forêt...  
Tous les animaux lui obéissent  
c'est

# **ZEMBLA**

Le seigneur de la jungle

Lisez ses extraordinaires aventures  
à partir du 10 juillet dans

# **ZEMBLA**

**MENSUEL**

**132 PAGES**

**0,80 F**



**Incroyable mais vrai! TROIS ÉCOSSAIS AU FAR WEST!  
LES TROIS ÉCOSSAIS LES PLUS RADINS DU MONDE!**

**mais aussi les plus forts,  
les plus courageux,  
les plus drôles du monde!**

**LE 10 JUILLET**  
dans

**ZEMBLA**



**FURY** CHEVALIER DU CIEL TOUS LES MOIS DANS **ZEMBLA**





Le 10 juillet, les aventures du Roi de la jungle dans :

# Zembla

N. 1  
MENSUEL  
10 Juillet 1963  
0,80 F.



Comité de Direction : Auguste Vistel, gérant ; Marcel Navarro, directeur de publication ; Claude Vistel, membre. Editions L.U.G., 6, rue Emile-Zola, LYON. — Loi n° 49956, du 16 juillet 1949, sur les publications destinées à la jeunesse. Dépôt légal C 216. 20 juin 1963. - Imp. GEORGES LANG, 11, r. Curial, PARIS. N.M.P.P.